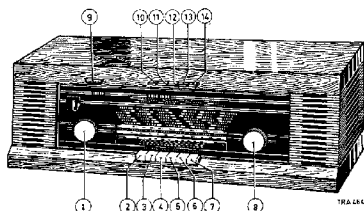


SERVICE NOTES

RADIO

5230A/01/02



- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Volume control
Volumeregelaar
Contrôle de volume
Leutstärkereglor
Control de volumen</p> <p>2 Mains switch
Netschakelaar
Interrupteur secteur
Netzschalter
Commutador de red</p> <p>3 FU switch
FU-schakelaar
Commutateur FU
TA-Schalter
Commutador de PU</p> <p>4 MW switch
MG-schakelaar
Commutateur MO
MW-Schalter
Commutador de OM</p> <p>5 LW switch
LG-schakelaar
Commutateur GO
LW-Schalter
Commutador de OL</p> | <p>6 SW switch
XG-schakelaar
Commutateur OC
XW-Schalter
Commutador de OC</p> <p>7 FM switch
FM-schakelaar
Commutateur FM
UKW-Schalter
Commutador FM</p> <p>8 Tuning
Afstemming
Syntonisation
Abstimmung
Sintonía</p> <p>9 Balans control
Balansregelaar
Contrôle de balance
Stereovange
Control de balance</p> <p>10 Mono switch
Mono-schakelaar
Commutateur mono
Mono-Schalter
Commutador de mono</p> | <p>11 Stereo switch
Stereo-schakelaar
Commutateur stéréo
Stereo-Schalter
Commutador esterec</p> <p>12 Bass switch
Lage-tonenschakelaar
Commutateur des graves
Baasschalter
Commutador de bajos</p> <p>13 Treble switch
Hoge-tonenschakelaar
Commutateur des signaux
Höhenschalter
Commutador de altas</p> <p>14 Treble switch
Hoge-tonenschakelaar
Contrôle des signaux
Höhenschalter
Commutador de altas</p> <p>5 HFTR switch
HFTR-schakelaar
Commutateur HFTR
HFTR-Schalter
Commutador de HFTR</p> <p>6 HFTR switch
HFTR-schakelaar
Commutateur HFTR
HFTR-Schalter
Commutador de HFTR</p> |
|---|---|---|

Loudspeaker	2xAD3700AM (800 Ω) (/01=452 kc/s(AM) (/02=460 kc/s(AM) (10,7 Mc/s (FM)	Luidsproker	Haut-parleur	Lautsprecher	2xAD3700AM (800 Ω) (/01=452 kc/s(AM) (/02=460 kc/s(AM) (10,7 Mc/s (FM)	Altovoz
IF	110-127-145-165- 220-245 V~ 70 W (AM) 80 W (FM)	MF	FI	ZF	110-127-145-165- 220-245 V~ 70 W (AM) 80 W (FM)	FI
Mains voltages	220-245 V~ 70 W (AM) 80 W (FM)	Netzschnnungen	Tensions sec- teur	Netzspannungen	110-127-145-165- 220-245 V~ 70 W (AM) 80 W (FM)	Tensiones de red
Consumption	2x2 W	Verbruik	Consumation	Verbrauch	2x2 W	Consumo
Output	2x2 W	Uitgangsvermo- gen	Puissance	Ausgangslei- stung	2x2 W	Tension de salida
Dimensions	652x248x230 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	652x248x230 mm	Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieden - Canes d'ondes - Wellenbereiche - Márvenes de ondas

LW - LG - GO - LW - OL	: 750 - 2000	m (400 - 150	kc/s)
MW - MG - PO - MW - OM	: 185 - 580	m (1622 - 517	kc/s)
SW - XG - OC - KW - OC	: 16,5 - 50,8	m (18,2 - 5,95	Mc/s)
FM - FM - FM - UKW - FM	: 2,88 - 3,43	m (104 - 87,5	Mc/s)

Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

B1 - ECC85	B6 - ECC85	L5 - 955/D6X50
B2 - ECH81	B7,8 - EL82	
B3 - EF89	B9 - E281	
B4 - EBF89	B10 - EM80	
B5 - BAA91	L1,2 - 955/D6, 3X320	

Transistors - Diodes

TS1,2,3 - AP126
TS4,5 - AC125
TS6 - AC127
GR1-6,8 - AA119
GR7,7a,9 - OA200

SERVICE INFORMATION									
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Serv-o-necum	Wave range Golfsgebied Gamme d'ondes Wellenbereich Margen de ondas	Trimming point Trimpunt Point de réglage Trimpunkt Punto de ajuste	Signal Signaal Signal Signal Señal	Prim Afregeleen Réglier Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación	
IF-MF-FI-ZF-FI (AM)	MW-MG-PO-MW-OM	1620 kc/s	(/01) 452 kc/s (/02) 460 kc/s	2B2 via 33000 pF	S23, S22, S18, S19	Max. output
		517 kc/s	(/01) 452 kc/s (/02) 460 kc/s		S4	Min. output
	LW-LG-GO-LW-OL	550 kc/s		158,5 kc/s	S15a, S8	Max. output
	HFTR			158,5 kc/s	S8a	
	SW-KG-OC-KW-OC			6,3 Mc/s	S13, S6	
	MW-MG-PO-MW-OM			550 kc/s	S14a, S7	
	LW-LG-GO-LW-OL	1500 kc/s		380 kc/s	C27, C9	
	HFTR			380 kc/s	C14	
	SW-KG-OC-KW-OC			17 Mc/s	C26, C17	
	MW-MG-PO-MW-OM			1500 kc/s	C23	
IF-MF-FI-ZF-FI (FM)	FM-UKW	88 Mc/s	10,7 Mc/s via 1500 pF	2B4	S50	OV DV
					S24	Max. DV
					S26, S27 1)	OV DV
				2B3	S20, S21 2)	Max. DV
				2B2	S16, S17	
3)	S59, S10					
HF-HF-RT-HF-HF (FM)	FM-UKW	88 Mc/s	88 Mc/s	S56, C95	Max. DV	
		104 Mc/s	104 Mc/s	C88		
		96 Mc/s	96 Mc/s	S57, C95		

Unless stated otherwise the signals are applied to the aerial socket via a dummy aerial.

1. Connect the vacuum-tube voltmeter (DV) via two resistors of 0.22 M Ω (1 %). See circuit diagram.
2. Remove the resistors of 0.22 M Ω and connect the DV across C49 (in series with 0.1 M Ω).
3. Pull the screening bush of B1 upwards 1 cm and apply the signal to this bush.

Tenzij anders aangegeven worden de signalen via een kunstantenne aan de antennebus toegevoerd.

1. Sluit de diodevoltmeter (DV) aan via twee weerstanden van 0,22 M Ω (1 %). Zie prinsipschema.
2. Verwijder de weerstanden van 0,22 M Ω en sluit de DV aan over C49 (in serie met 0,1 M Ω).
3. Trek de omschermbus van B1 1 cm omhoog en voer het signaal toe aan deze bus.

Sauf indication contraire les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.

1. Connecter le voltmètre à diode (DV) à travers de deux résistances de 0,22 M Ω - 1 %. Voir schéma le principe.
2. Die Widerstände von 0,22 M Ω (1 %) entfernen und das DV über C49 anschliessen (in Serie mit 0,1 M Ω).
3. Tirer le manchon de blindage de B1 en haut 1 cm et appliquer le signal à ce manchon.

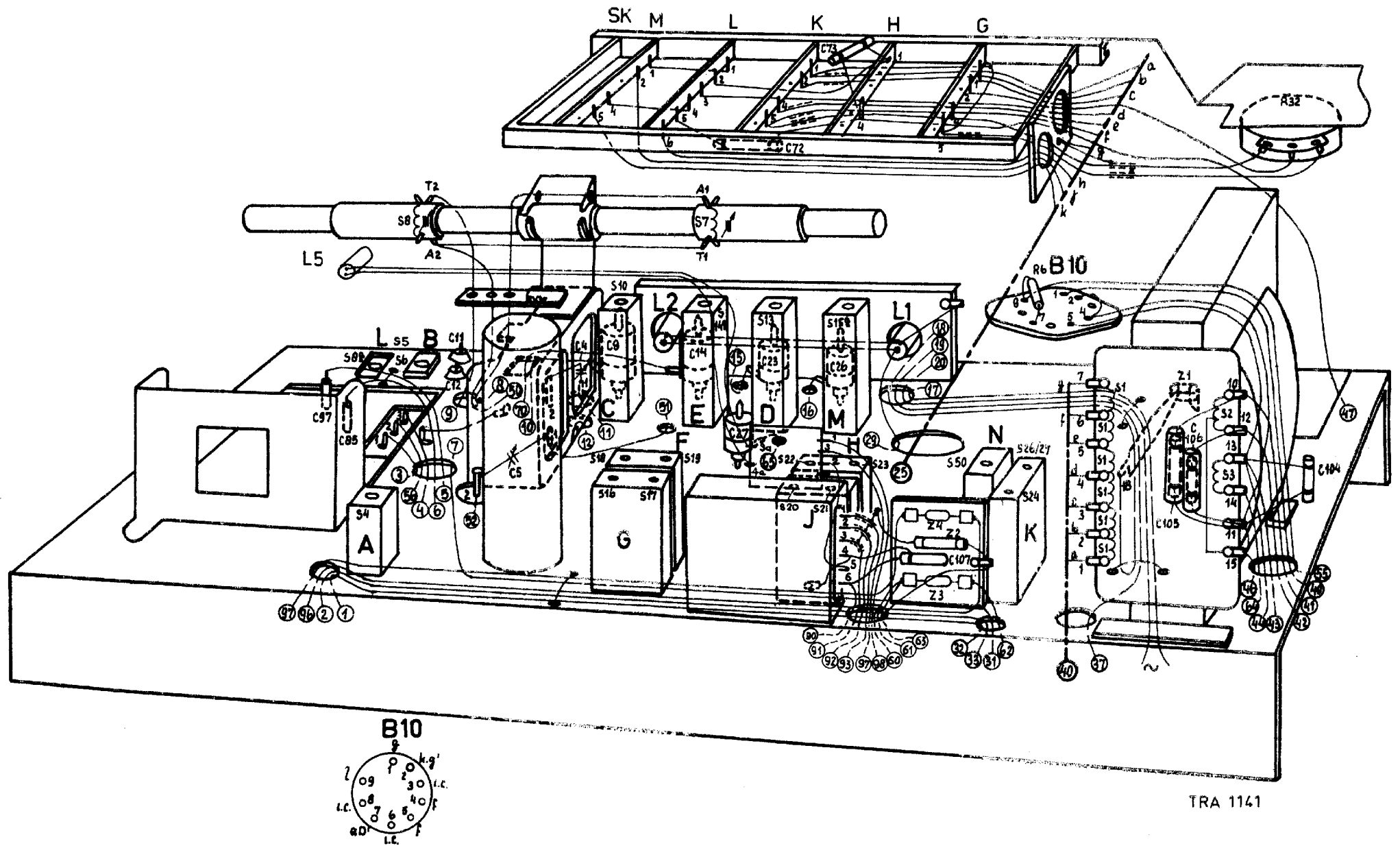
Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale der Antennenbusche über eine Kunstantenne zugeführt.

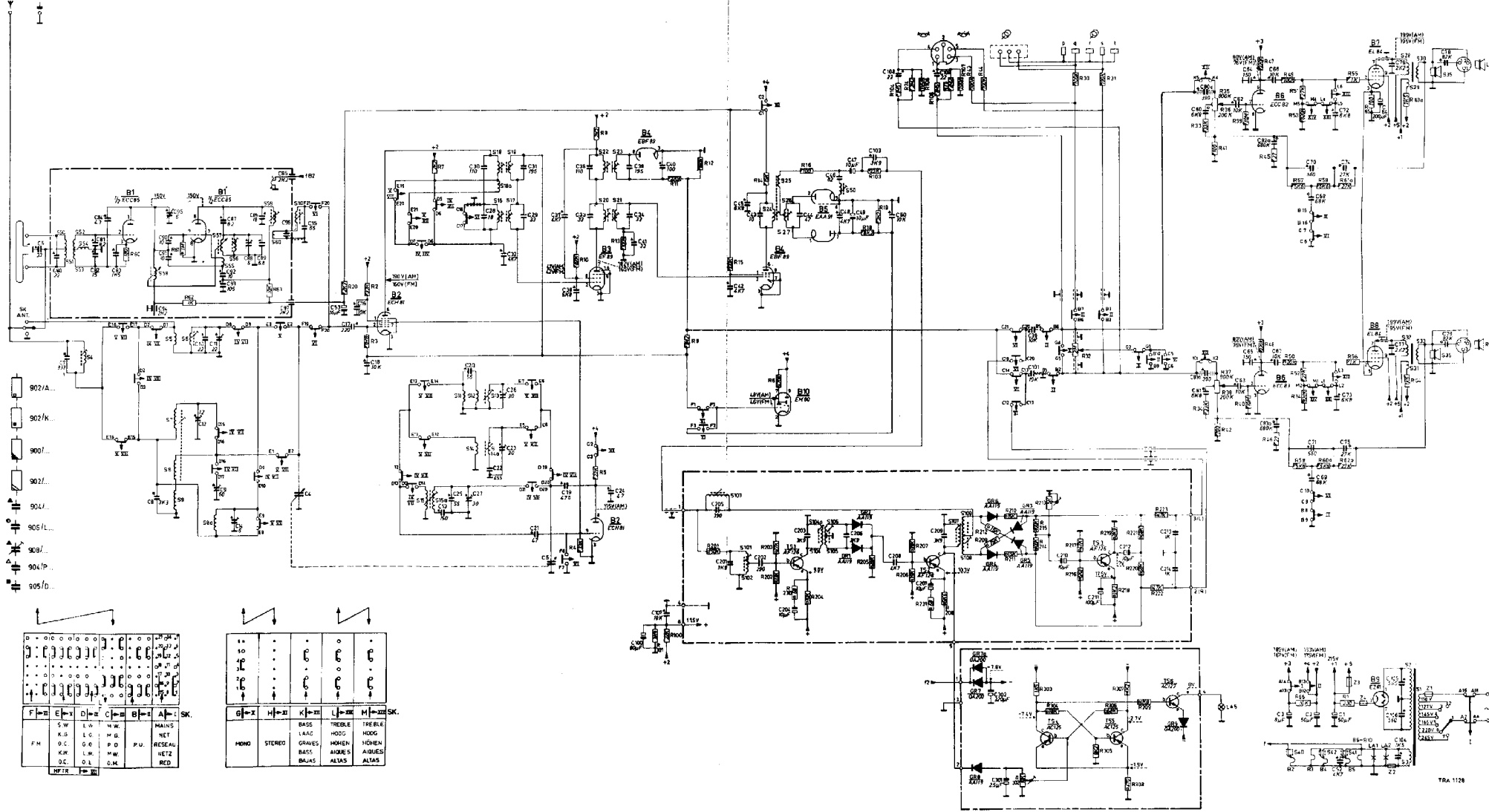
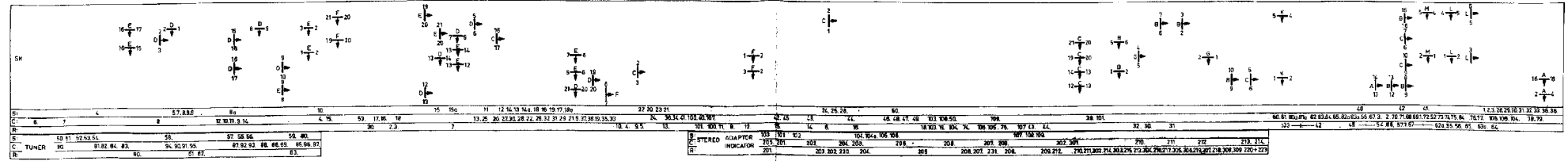
1. Das Diodevoltmeter (DV) über zwei Widerstände von 0,22 M Ω (1 %) anschliessen. Siehe Prinzipschaltbild.
2. Die Widerstände von 0,22 M Ω (1 %) entfernen und das DV über C49 anschliessen (in Serie mit 0,1 M Ω).
3. Die Abschirmbusche von B1 1 cm heraufziehen und das Signal an dieser Busche zuführen.

Salvo indicación contraria las señales son aplicadas a la hembrilla de antena a través de una antena artificial.

1. Conéctese el voltmetro de diodo (DV) sobre dos resistencias de 0,22 M Ω (1 %). Véase el esquema de principio.
2. Quitense las resistencias de 0,22 M Ω y conéctese el DV sobre C49 (en serie con 0,1 M Ω).
3. Levántese 1 cm el mangito de blindaje de B1 y aplíquese la señal al mismo.

S	A. L. 8. B.				C. G. F. E. 7. D. J. M. H.				N. K.		1	2. 3	
C	97. 85	11.12	5	4	9	14	27. 72. 23	73. 26	104			105 106	104
R											6	32	

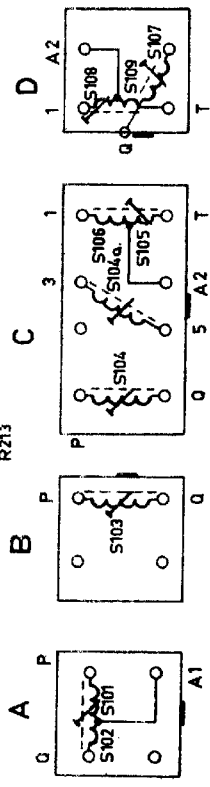
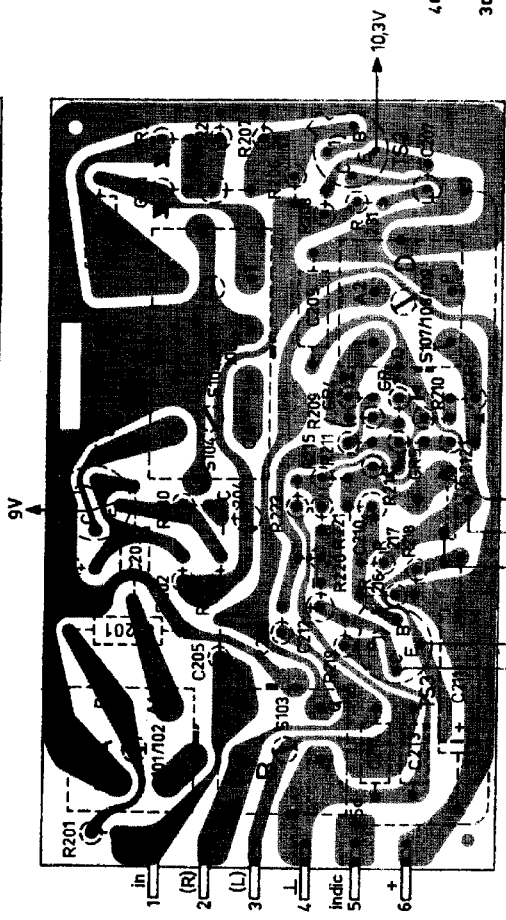




F	E	D	C	B	A	SK
S.W.	L.A.	N.W.	M.A.	M.A.	M.A.	M.A.
K.S.	L.C.	M.B.	P.O.	P.O.	P.O.	P.O.
K.M.	L.R.	H.W.	H.W.	H.W.	H.W.	H.W.
O.E.	O.L.	O.M.	O.M.	O.M.	O.M.	O.M.
M.P.R.						

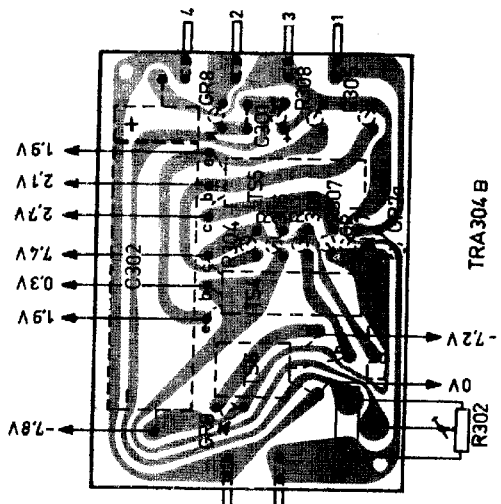
G	X	H	I	K	L	M	SK
BASS	TREBLE	TREBLE	TREBLE	TREBLE	TREBLE	TREBLE	TREBLE
L.A.C.	H.O.G.	H.O.G.	H.O.G.	H.O.G.	H.O.G.	H.O.G.	H.O.G.
GRAVES	H.M.H.	H.M.H.	H.M.H.	H.M.H.	H.M.H.	H.M.H.	H.M.H.
B.A.S.	A.H.S.	A.H.S.	A.H.S.	A.H.S.	A.H.S.	A.H.S.	A.H.S.
B.A.L.A.S.	A.L.I.A.S.	A.L.I.A.S.	A.L.I.A.S.	A.L.I.A.S.	A.L.I.A.S.	A.L.I.A.S.	A.L.I.A.S.
M.O.N.O.	S.T.E.R.E.O.	S.T.E.R.E.O.	S.T.E.R.E.O.	S.T.E.R.E.O.	S.T.E.R.E.O.	S.T.E.R.E.O.	S.T.E.R.E.O.

S	101,102, 103	104, 104G, 105, 106, 107, 108, 109
C	214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000	
R	201	230, 219, 222, 202, 204, 216, 203, 220, 271, 278, 213, 223, 221, 215, 214, 212, 211, 209, 270, 208, 231, 206, 215, 207



TRA 305 B

C	302	301
R	302	303, 304, 306, 307, 309, 308, 305



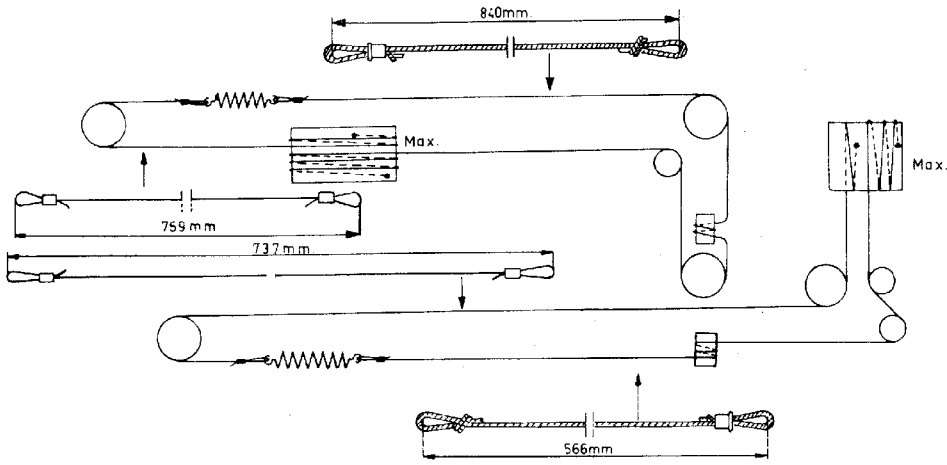
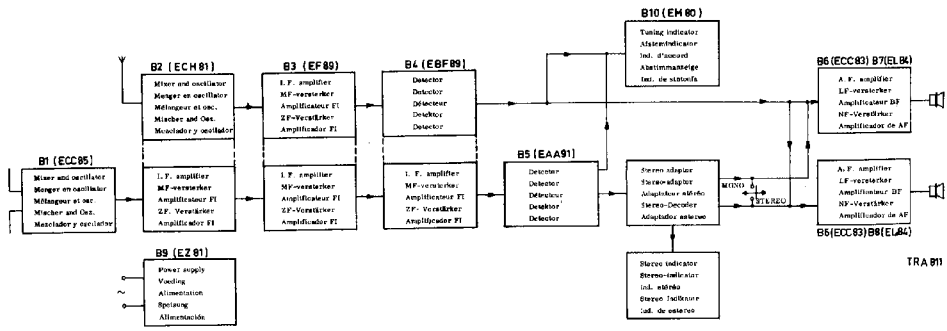
TRA 304 B

Stereo adapter - Adaptateur stéréo - Stereo Decoder - Adaptador de estereo

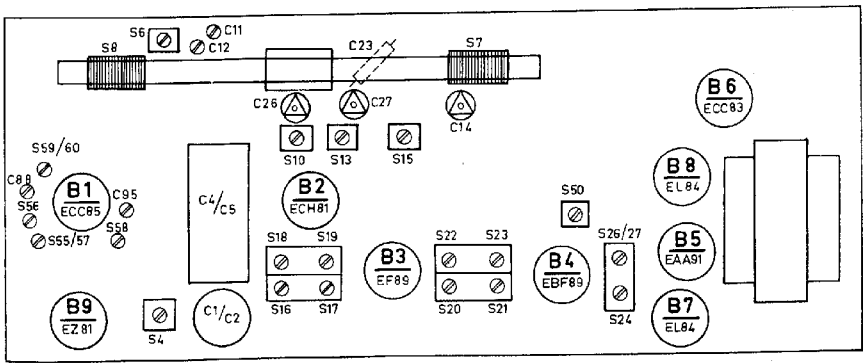
Stereo indicator
Indicateur stéréo
Stereo-Anzeige
Indicador de estereo

S101 } A3 494 54	Filter coil 19 kc/s	S107 } A3 494 55	Filter coil 38 kc/s	C301(2,5 μ F-16 V) 909/W2,5
S102 } A3 494 54	Filterspoel 19 kHz	S108 } A3 494 55	Filterspoel 38 kHz	C302(320 μ F-10 V) 909/U320
	Bobine de filtre 19 kHz	S109 } A3 494 55	Bobine de filtre 38 kHz	R302 (10 kn) B1 531 13
	Filterspule 19 kHz		Filterspule 38 kHz	R303 (1500 Ω -NTC) E 203 BB/PIK5
	Bobina de filtro 19 kc/s		Bobina de filtro 38 kc/s	
S103 } A3 494 53	Filter coil 67 kc/s	C201,203,206,209	4822 069 00544	
	Filterspoel 67 kHz	(390 pF-25 V)		
	Bobine de filtre 67 kHz	C202,205	C 285 AB/D390E	
	Filterspule 67 kHz	(390 pF-25 V)	909/W10	
	Bobina de filtro 67 kc/s	C204,207,210,212		
		(10 μ F-16 V)		
S104 } A3 494 52	IF filter 19 kc/s	C208 (4700 pF-25 V)	4822 069 00545	
S104a } A3 494 52	MF-filter 19 kHz	C211 (100 μ F-6,4 V)	909/W125	
S105 } A3 494 52	Filtre FI 19 kHz	C213,214 (1000 pF-25 V)	C 285 AA/S1K	
S106 } A3 494 52	ZF-Filter 19 kHz	R213 (5000 Ω)	WE 417 90	
	Filtro FI 19 kHz			

JGB/JD



R188 85 B



TRA 271A

